



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 62.356/1
van 8 december 2017

over

een voorontwerp van
ordonnantie ‘betreffende de
steun voor de economische
ontwikkeling van
ondernemingen’

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 62.356/1
du 8 décembre 2017

sur

un avant-projet d'ordonnance
‘relative aux aides pour le
développement économique
des entreprises’

Op 25 oktober 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Economie en Tewerkstelling, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 8 december 2017, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie 'betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen'.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 30 november 2017. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Chantal BAMPs, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 8 december 2017.

*

Le 25 octobre 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Économie et de l'Emploi, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 8 décembre 2017, sur un avant-projet d'ordonnance 'relative aux aides pour le développement économique des entreprises'.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 30 novembre 2017. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Chantal BAMPs, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 8 décembre 2017.

*

1. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,¹ alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie streeft, op het vlak van de steun ter bevordering van de economische ontwikkeling van ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, diverse doeleinden na die in de memorie van toelichting nader worden geduid.

De ontworpen regeling is bestemd om in de plaats te komen van die welke is vervat in de organieke ordonnantie van 13 december 2007 ‘betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie’ waarvan artikel 48, eerste lid, van het ontwerp de opheffing beoogt.

Met de ontworpen regeling wordt, in vergelijking met de regeling in de voornoemde ordonnantie, onder meer gestreefd naar een heroriëntering, modernisering en versterking van de bestaande steunregeling met het oog op de groei van banenscheppende economische activiteiten met een meerwaarde voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, naar een grotere coördinatie op het vlak van het economisch, het werkgelegenheids- en het opleidingsbeleid, naar een administratieve vereenvoudiging die vooral de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen ten goede komt, en naar een ondersteuning van nieuwe economische modellen, zoals de circulaire economie en het sociaal ondernemerschap.

ALGEMENE OPMERKINGEN

3. Evenals de organieke ordonnantie van 13 december 2007 is het om advies voorgelegde ontwerp van ordonnantie geconcipieerd als een kaderregeling. Dergelijke regelingen worden traditioneel gekenmerkt door de talrijke en veelal ruime delegaties aan de regering. In het voorliggende ontwerp van ordonnantie is het niet anders. Wel kan de vraag rijzen of delegatiebepalingen die betrekking hebben op substantiële onderdelen van de regeling, zoals het vaststellen van het voorwerp van de ondernemingssteun² of het toepassingsgebied ervan³, niet het best op een meer duidelijke en uitdrukkelijke wijze zouden moeten worden afgebakend in het ontwerp. Op die wijze kan immers mogelijke onduidelijkheid – en bijgevolg rechtsonzekerheid – worden vermeden omtrent de bedoeling van de ordonnantiegever om de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bepaalde bevoegdheden te verlenen met betrekking tot die substantiële

¹ Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

² Zie vooral de artikelen 9, 15, 19 en 21 van het ontwerp.

³ Zie vooral de artikelen 11, 14 en 16 van het ontwerp.

onderdelen van de regeling en wordt aan deze laatste dan tevens een ruimere democratische legitimiteit gegeven.

4. In de memorie van toelichting wordt met betrekking tot het Europese kader inzake staatssteun het volgende vermeld:

“De in het kader van het ontwerp van ordonnantie toegekende bedrijfssteun schikt zich overwegend naar twee belangrijke Europese reglementeringen: de algemene vrijstellingsverordening per categorie (AGVV), namelijk de verordening (EU) nr. 51/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard, en daarnaast de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de Commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun.

(...)

Het is aan de regering om in de uitvoeringsbesluiten en voor elke steunmaatregel te bepalen welke Europese verordening van toepassing is, kwestie van soepel te kunnen inspelen op de Europese wetgeving die niet zelden wordt aangepast. De door de steunmaatregel beoogde bedragen, omvang, in aanmerking komende kosten enz. zullen deze denkoefening begeleiden.

Gelet op de overwogen bedragen staat het nu al nagenoeg vast dat de steun voor algemene investeringen in principe onder de AGVV zal vallen.”

Mede rekening houdend met het gegeven dat in diverse bepalingen van het ontwerp uiterst ruime bevoegdheden worden gedelegeerd aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en dat het aan deze laatste wordt overgelaten om zelf in een betekenisvolle mate invulling te geven aan bijvoorbeeld het voorwerp en het bedrag van de verschillende vormen van steun, verdient het aanbeveling om in het dispositief van de ontworpen ordonnantie te expliciteren dat de steunverlening dient te gebeuren binnen de grenzen van de in het aangehaalde citaat vermelde algemene vrijstellingsverordening en verordening inzake *de-minimis*steun.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 6

5. In artikel 6, tweede lid, van het ontwerp is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (“door haar bepaalde maximum steunbedrag”) en de Franse tekst (“montant maximum de l’aide”). Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 9

6. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 9, eerste lid, van het ontwerp zijn de woorden “die betrekking hebben” zonder betekenis zodat deze moeten worden geschrapt.

Artikel 12

7. Artikel 12 van het ontwerp heeft betrekking op steun voor “stedelijke integratie”. In tegenstelling tot wat het geval is in artikel 35 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 wordt het begrip “stedelijke integratie” niet nader omschreven in het ontwerp. Vraag is of het betrokken begrip effectief voldoende afgebakend is om niet langer te moeten worden omschreven en of het de bedoeling is om in de ene of de andere zin af te wijken van het begrip zoals het wordt omschreven in artikel 35 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007.

Artikelen 18 en 19

8. In de artikelen 18 en 19 van het ontwerp wordt melding gemaakt van respectievelijk projecten van “economische groei” en van “circulaire economie”. Blijkbaar gaat het om vormen van “economische uitmuntendheidsprojecten”, waarvan melding wordt gemaakt in het opschrift van de afdeling waarvan de artikelen 18 en 19 deel uitmaken. Het is onduidelijk hoe deze begrippen zich tot elkaar verhouden aangezien het begrip “economisch uitmuntendheidsproject” niet wordt omschreven in het ontwerp en aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een onbepaalde machtiging wordt verleend om de begrippen “project van economische groei” en “project van circulaire economie” in te vullen. Dergelijke handelwijze komt uiteraard niet de transparantie en de toegankelijkheid van de ontworpen regeling ten goede.

Artikel 20

9. In artikel 20 van het ontwerp is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (“zes maanden na de aanwerving”) en de Franse tekst (“six mois qui suivent le recrutement du travailleur”). Ook deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 25

10. In artikel 25, eerste lid, van het ontwerp, stemt de zinsnede “sinds minstens zes maanden voor de aanwerving”, in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden “depuis six mois au moins”, die in de Franse tekst voorkomen. Beide teksten dienen beter op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 27

11. Naar analogie van de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 27, eerste lid, van het ontwerp, dient in de Franse tekst te worden vermeld dat het oprichten of overnemen van de onderneming “in het gewest” dient te gebeuren.

Artikel 30

12. In artikel 30, § 1, eerste lid, van het ontwerp wordt de machtiging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ook betrokken op het bepalen van “de sectoren die worden uitgesloten van het genot van steun”. Op het eerste gezicht lijkt het betrokken lid op dit punt te overlappen met artikel 30, § 1, vierde lid, van het ontwerp. Aangezien het laatstgenoemde lid specifiek betrekking heeft op het bepalen van de uitgesloten sectoren, lijkt het niet nodig om ook al in artikel 30, § 1, eerste lid, van de uitsluiting van sectoren melding te maken.

Artikel 31

13. In artikel 31, tweede lid, van het ontwerp, stemmen de woorden “ontvankelijke steunaanvragen”, in de Nederlandse tekst, niet overeen met de woorden “demandes d’aide”, in de Franse tekst.

Aan het einde van hetzelfde lid wordt in de Nederlandse tekst het woord “initiatief” het best vervangen door het woord “project”, rekening houdend met de terminologie die in diverse andere bepalingen van het ontwerp voorkomt en met de term “projet” die aan het einde van de Franse tekst van artikel 31, tweede lid, van het ontwerp wordt gebruikt.

Artikel 35

14. Naar analogie van de Nederlandse tekst dient in de Franse tekst van de laatste zin van artikel 35, tweede lid, van het ontwerp te worden vermeld dat erin het geval wordt beoogd waarin de begunstigde het onroerend goed “vervreemdt”.

Artikel 37

15. Ter wille van de duidelijkheid en rekening houdend met de commentaar die in de memorie van toelichting wordt gegeven bij artikel 37 van het ontwerp late men het eerste lid van dat artikel aanvangen als volgt: “De begunstigde die in het kader van eenzelfde dossier⁴ steun ontvangt voor een bedrag dat hoger is dan het door de regering vast te stellen bedrag, sluit ...”.

Artikel 38

16. Het ware correcter indien artikel 38 van het ontwerp in de Franse tekst zou aanvangen als volgt: “Si le bénéficiaire dispose d’un conseil d’entreprise, il soumet, conformément à l’article 15, a), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l’économie, les demandes d’aides suivantes ...”.

⁴ Indien met de term “dossier” zou worden bedoeld op een “steunaanvraag” zou, ter wille van de duidelijkheid, beter deze laatste term worden gebruikt in artikel 37, eerste lid, van het ontwerp.

Artikel 39

17. Het diversiteitslabel waarvan melding wordt gemaakt in artikel 39, eerste lid, van het ontwerp, wordt geregeld in hoofdstuk III van het in dat lid vermelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 mei 2009. In artikel 39, eerste lid, wordt derhalve het best geschreven “..., beschikt over een goedgekeurd diversiteitsplan of een diversiteitslabel als bedoeld in respectievelijk de hoofdstukken II en III van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ...”.

Artikel 45

18. Luidens artikel 45, eerste lid, van het ontwerp, bepaalt de regering, afhankelijk van de duur of de aard van de inbreuk, de gevallen waarin de begunstigde slechts een deel van de steun terugbetaalt.

Deze bepaling versoepelt de regeling inzake terugbetaling van subsidies die is vervat in artikel 13 van de wet van 16 mei 2003 ‘tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof’ in zoverre erin aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de bevoegdheid wordt verleend om de gevallen te bepalen waarin slechts een gedeeltelijke terugbetaling van de steun dient te gebeuren.

Het komt de gemeenschappen en de gewesten evenwel niet toe om inzake de controle op het verlenen en het gebruik van subsidies “algemene bepalingen” te hernemen, maar enkel om buiten dit wettelijk kader in deze materies in strengere regels te voorzien. Het bepaalde in artikel 45, eerste lid, van het ontwerp – dat een versoepeling inhoudt – kan om die reden geen doorgang vinden.

Artikel 47

19. Naar analogie van de Nederlandse tekst van artikel 47, eerste lid, van het ontwerp, waarin melding wordt gemaakt van een “activiteitenverslag”, worden in de Franse tekst van dat lid de woorden “rapport statistique” het best vervangen door de woorden “rapport d’activités”.⁵

Voorts dient, ter wille van de terminologische eenvormigheid, in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 47, derde lid, van het ontwerp, het woord “rapport” te worden vervangen door het woord “verslag”.

*

⁵ Dat het betrokken “activiteitenverslag” een statistische uiteenzetting bevat, blijkt voldoende uit artikel 47, derde lid, van het ontwerp.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis poursuit, en ce qui concerne l'aide pour la promotion du développement économique des entreprises dans la Région de Bruxelles-Capitale, divers objectifs qui sont précisés dans l'exposé des motifs.

La réglementation en projet est appelée à se substituer à celle portée par l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 'relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique', que l'article 48, alinéa 1^{er}, du projet vise à abroger.

Par rapport à la réglementation de l'ordonnance précitée, la réglementation en projet vise notamment à réorienter, moderniser et renforcer le régime d'aide existant en vue de développer les activités économiques porteuses d'emploi et de valeur ajoutée pour la Région de Bruxelles-Capitale, à mieux coordonner les politiques en matière d'économie, d'emploi et de formation, à réaliser une simplification administrative principalement en faveur des micro, petites et moyennes entreprises, et à soutenir de nouveaux modèles économiques, tels que l'économie circulaire et l'entrepreneuriat social.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. À l'instar de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007, le projet d'ordonnance soumis pour avis est conçu comme une réglementation-cadre. De telles réglementations sont traditionnellement caractérisées par des délégations, nombreuses et généralement étendues, au Gouvernement. Il n'en va pas autrement pour le projet d'ordonnance à l'examen. On peut cependant se demander s'il ne serait pas préférable que des délégations qui concernent des éléments substantiels de la réglementation, tels que la détermination de l'objet de l'aide aux entreprises² ou son champ d'application³ ne devraient pas être délimitées d'une manière plus précise et explicite dans le projet. Ce faisant, on peut en effet éviter d'éventuelles ambiguïtés – et l'insécurité juridique qui en découle – concernant la volonté du législateur ordonnantiel d'octroyer au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale certaines compétences portant sur ces éléments substantiels de la réglementation, une légitimité démocratique plus large lui étant alors également conférée.

¹ S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

² Voir principalement les articles 9, 15, 19 et 21 du projet.

³ Voir principalement les articles 11, 14 et 16 du projet.

4. Au sujet du cadre européen en matière d'aide d'État, l'exposé des motifs mentionne ce qui suit :

« Les aides octroyées aux entreprises dans le cadre du projet d'ordonnance s'inscrivent principalement dans deux grandes réglementations européennes. Il s'agit d'une part, du Règlement général d'exemption par catégorie (RGE) prévu par le Règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité, et, d'autre part, du Règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de *minimis*.

(...)

Dans un souci de flexibilité et au vu de la nature évolutive de la réglementation européenne, il appartient au gouvernement de déterminer, pour chaque mesure d'aide, dans les arrêtés d'exécution, le Règlement européen applicable. L'appréciation se fera sur la base du montant, des taux d'intensité, des coûts éligibles, etc., envisagés pour la mesure d'aide.

En principe, au vu des montants envisagés, il est quasi certain à ce stade que l'aide aux investissements généraux relèvera du RGE.

Compte tenu notamment du fait que diverses dispositions du projet délèguent des compétences extrêmement larges au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et qu'il lui est laissé le soin de préciser lui-même dans une mesure significative, par exemple, l'objet et le montant des différentes formes d'aide, il est recommandé d'expliciter dans le dispositif de l'ordonnance en projet que l'aide doit s'inscrire dans les limites du règlement général d'exemption et du règlement relatif aux aides de *minimis* précités.

EXAMEN DU TEXTE

Article 6

5. Le texte français de l'article 6, alinéa 2, du projet (« montant maximum de l'aide ») ne correspond pas au texte néerlandais de cette disposition (« door haar bepaalde maximum steunbedrag »). Cette discordance doit être éliminée.

Article 9

6. Les mots « die betrekking hebben », à la fin du texte néerlandais de l'article 9, alinéa 1^{er} du projet, sont dépourvus de sens et doivent être supprimés.

Article 12

7. L'article 12 du projet concerne l'aide à l'« intégration urbaine ». Contrairement à l'article 35 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007, la notion d'« intégration urbaine » n'est pas définie plus avant dans le projet. La question se pose de savoir si la notion concernée est

effectivement suffisamment délimitée pour ne plus devoir être définie et si l'intention est de s'écarter d'une manière ou d'une autre de la notion telle qu'elle est définie à l'article 35 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007.

Articles 18 et 19

8. Les articles 18 et 19 du projet font respectivement mention de projet de « croissance économique » et de projet « d'économie circulaire ». Il s'agit à l'évidence de formes de « projets économiques d'excellence », dont il est fait mention dans l'intitulé de la section dont les articles 18 et 19 font partie. On n'aperçoit pas clairement comment ces notions s'articulent, dès lors que le projet ne définit pas la notion de « projet économique d'excellence » et qu'une délégation trop vague est accordée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour définir les notions de « projet de croissance économique » et de « projet d'économie circulaire ». Il va sans dire qu'un tel procédé ne contribue pas à la transparence et à l'accessibilité de la réglementation en projet.

Article 20

9. À l'article 20 du projet, il y a une discordance entre le texte français (« six mois qui suivent le recrutement du travailleur ») et le texte néerlandais (« zes maanden na de aanwerving »). Cette discordance doit également être éliminée.

Article 25

10. À l'article 25, alinéa 1^{er}, du projet, le membre de phrase « depuis six mois au moins », qui figure dans le texte français, ne correspond pas au membre de phrase « sinds minstens zes maanden voor de aanwerving », qui figure dans le texte néerlandais. Il convient de mieux harmoniser les deux textes.

Article 27

11. Par analogie avec le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 27, alinéa 1^{er}, du projet, on mentionnera dans le texte français que la création ou la reprise de l'entreprise doit avoir lieu « dans la région ».

Article 30

12. À l'article 30, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, l'habilitation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale porte également sur la détermination des « secteurs exclus de l'aide ». L'alinéa concerné semble à première vue faire double emploi sur ce point avec l'article 30, § 1^{er}, alinéa 4, du projet. Ce dernier alinéa ayant spécifiquement trait à la

détermination des secteurs exclus, il ne paraît pas nécessaire de mentionner déjà l'exclusion des secteurs à l'article 30, § 1^{er}, alinéa 1^{er}.

Article 31

13. À l'article 31, alinéa 2, du projet, les mots « demandes d'aide », dans le texte français, ne correspondent pas aux mots « ontvankelijke steunaanvragen », dans le texte néerlandais.

À la fin du même alinéa, mieux vaut remplacer dans le texte néerlandais le mot « initiatief » par le mot « project », eu égard à la terminologie utilisée dans diverses autres dispositions du projet et au terme « projet » qui est mentionné dans le texte français de l'article 31, alinéa 2, du projet.

Article 35

14. Par analogie avec le texte néerlandais, on mentionnera dans le texte français de la dernière phrase de l'article 35, alinéa 2, du projet que le cas qui y est visé est celui dans lequel le bénéficiaire « aliène » l'immeuble.

Article 37

15. Par souci de clarté et compte tenu du commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 37 du projet, le début de l'alinéa 1^{er} de cet article doit être rédigé comme suit : « Le bénéficiaire qui, dans le cadre d'un même dossier ⁴, reçoit une aide d'un montant supérieur à celui à fixer par le gouvernement, conclut ... ».

Article 38

16. Il serait plus correct dans le texte français de rédiger le début de l'article 38 du projet comme suit : « Si le bénéficiaire dispose d'un conseil d'entreprise, il soumet, conformément à l'article 15, a), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, les demandes d'aides suivantes ... ».

Article 39

17. Le label de diversité dont fait mention l'article 39, alinéa 1^{er}, du projet, est réglé au chapitre III de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 mai 2009, visé dans cet alinéa. Dès lors, à l'article 39, alinéa 1^{er}, mieux vaudrait écrire : « ... dispose d'un plan

⁴ Si le terme « dossier » vise une « demande d'aide », mieux vaudrait, dans un souci de précision, faire usage de ces derniers termes dans l'article 37, alinéa 1^{er}, du projet.

de diversité ou d'un label de diversité approuvé, visés respectivement aux chapitres II et III de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 mai 2009... ».

Article 45

18. Selon l'article 45, alinéa 1^{er}, du projet, le gouvernement détermine, en fonction de la durée ou de la nature de l'infraction, les cas dans lesquels le bénéficiaire ne rembourse qu'une partie de l'aide.

Cette disposition apporte un tempérament au régime de remboursement des subsides, visé à l'article 13 de la loi du 16 mars 2003 'fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes', dans la mesure où elle octroie au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le pouvoir de déterminer les cas dans lesquels seul un remboursement partiel de l'aide est imposé.

Il ne revient cependant pas aux communautés et aux régions de reproduire des « dispositions générales » en matière de contrôle de l'octroi et de l'utilisation des subsides, mais seulement de prévoir des règles plus strictes en ces matières, en dehors de ce cadre légal. L'article 45, alinéa 1^{er}, du projet – qui apporte un tempérament – ne peut dès lors pas se concrétiser.

Article 47

19. Par analogie avec le texte néerlandais de l'article 47, alinéa 1^{er}, du projet, qui fait état d'un « activiteitenverslag », mieux vaudrait remplacer dans le texte français de cet alinéa, les mots « rapport statistique » par les mots « rapport d'activités »⁵.

En outre, dans un souci d'uniformité terminologique, mieux vaudrait remplacer, dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 47, alinéa 3, du projet, le mot « rapport » par le mot « verslag ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Greet VERBERCKMOES

Marnix VAN DAMME

⁵ Le fait que le « rapport d'activités » concerné comporte une présentation statistique ressort suffisamment de l'article 47, alinéa 3, du projet.